



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- **die Erweiterung der Typgenehmigung**

eines Bauteiltyps gemäß der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/28/EG

Communication concerning the

- **extension of type-approval**

of a type of component with regard to Directive 72/245/EEC, as last amended by Directive 2006/28/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*72/245*2006/28*2958*01**
Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

**Anpassung an die Fassung 2006/28/EG der Richtlinie
adaptation to the version 2006/28/EC of the directive**

An der EUB anzubringendes EG-Typgenehmigungszeichen:
EC type-approval mark to be affixed on ESA:

e1

03 2958

ABSCHNITT I SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
WABCO

WABCO e1-xx2958 Doc.Code 076ml Rev.A Sheet 1/9
PGR 6170 TRI 620 Expert Kuntze, W.
DCN 117698 of 08-11-26



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2006/28*2958*01

Approval No.:

0.2. Typ:

Type:

Expansion Modul Elektronik

0.3.

Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:

Means of identification of type, if marked on the component:

446 189 0?? 0

0.3.1.

Anbringungsstelle dieser Merkmale:

Location of that marking:

Typenschild auf dem Gehäuse

type label on the housing

0.5.

Name und Anschrift des Herstellers:

Name and address of manufacturer:

WABCO GmbH

DE-30453 Hannover

0.7.

Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genehmigungszeichens:

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval-mark:

auf dem Typenschild, am Gehäuse befestigt

on the type label affixed on the housing

0.8.

Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):

Address(es) of assembly plant(s):

WABCO GmbH

DE-30453 Hannover

Tonfunk GmbH

DE-06463 Ermsleben

WABCO Polska Sp.z.o.o.

PL-53-238 Wroclaw

ABSCHNITT II

SECTION II

1.

Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls):

Additional information (where applicable):

siehe Anlage

see appendix



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2006/28*2958*01

Approval No.:

2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
WABCO EMV-Prüflabor
DE-30432 Hannover
3. Datum des Prüfprotokolls:
Date of test report:
28.10.2008
4. Nummer des Prüfprotokolls:
Number of test report:
43_01
5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Anlage
see appendix
6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
7. Datum: **24.11.2008**
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Detlef Hansen





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2006/28*2958*01

Approval No.:

9. Die Typgenehmigungsunterlagen, hinterlegt bei der zuständigen Behörde, die die Typgenehmigung erteilt hat, sind auf Anfrage erhältlich.
The type-approval file deposited at the Administrative Service having delivered the type-approval, may be obtained.

Verzeichnis:

List of documents:

1. Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen
Appendix to the EC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage Appendix

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*72/245*2006/28*2958*01**
betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe gemäß
der Richtlinie 72/245/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2006/28/EG
to EEC type-approval certificate No. **e1*72/245*2006/28*2958*01**
concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly with regard to Directive
72/245/EEC, as last amended by Directive 2006/28/EC

1. Ergänzende Angaben:
Additional information:
 - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:
Electric system rated voltage:
12 V bzw. - resp. 24 V
 - 1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
keine Beschränkung bezüglich EMV für den bestimmungsgemäßen Gebrauch
no restrictions regarding EMC for intended use
 - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen
the installation conditions have to be gathered from the installation instructions
 - 1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:
This ESA can only be used on the following vehicle types:
entfällt
not applicable
 - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der Störfestigkeit:
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
siehe Prüfbericht Nr.: 43_01 vom 28.10.2008
see technical report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2006/28*2958*01

Approval No.:

- 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:
WABCO EMV-Prüflabor
DE-30432 Hannover

5. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: **e1*72/245*2006/28*2958*01**
To EEC approval certificate No.:

Ausgabedatum: **04.02.2003**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **24.11.2008**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
1 **12.12.2002**
Expansion Modul_01 **28.10.2008**

letztes Änderungsdatum: **28.10.2008**
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
43 **16.12.2002**
43_01 **28.10.2008**

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
siehe Punkt 4. des Beschreibungsbogens
see paragraph 4. of the information document



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: e1*72/245*2006/28*2958*01

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

e1

03 2958

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrunde liegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*72/245*2006/28*2958*01

Approval No.:

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**